

# ÉTAT DE SITUATION SOCIOÉCONOMIQUE DE L'OUTAOUAIS ET DE SES TERRITOIRES

## SITUATION LINGUISTIQUE

*Par Alexandre Dubé-Belzile et Chantale Doucet*

### TABLE DES MATIÈRES

<b>FAITS SAILLANTS – OUTAOUAIS</b> .....	<b>2</b>
Une forte présence anglophone en Outaouais.....	2
Distribution de la population anglophone de l'Outaouais.....	3
Un taux de bilinguisme élevé, mais une part importante d'unilingues anglophones.....	4
L'anglais, une langue utilisée régulièrement au travail.....	5
<b>FAITS SAILLANTS – MRC</b> .....	<b>6</b>
MRC Pontiac.....	7
MRC Vallée-de-la-Gatineau.....	8
MRC des Collines-de-l'Outaouais.....	8
MRC Papineau.....	9
<b>Ville de Gatineau</b> .....	<b>9</b>
<b>LES IMPACTS ET OPPORTUNITÉS DE LA SITUATION FRONTALIÈRE</b> .....	<b>10</b>
<b>POUR ALLER PLUS LOIN</b> .....	<b>11</b>

# LA SITUATION LINGUISTIQUE

L'Outaouais se distingue des autres régions du Québec par l'importance de la population anglophone sur son territoire. Cette réalité linguistique, attribuable à la situation frontalière de la région, constitue à la fois une richesse et un enjeu. Une richesse car le taux élevé de bilinguisme représente un atout autant pour les affaires et le tourisme que pour renforcer les liens avec Ottawa. En contrepartie, la présence de communautés anglophones dans un environnement politique, social et culturel majoritairement francophone engendre parfois des problèmes de cohésion sociale liés à la barrière linguistique et à l'inégalité d'accès aux services.



**PERSONNES DE LANGUE  
MATERNELLE ANGLAISE**  
**53 770**



**POPULATION  
ANGLOPHONE**  
**14,2 %**



**PERSONNES BILINGUES**  
**61,0 %**



**RYTHME DE CROISSANCE  
DE LA POPULATION  
ANGLOPHONE**  
**12,9 %**

## FAITS SAILLANTS – OUTAOUAIS

### Une forte présence anglophone en Outaouais

L'Outaouais se distingue des autres régions du Québec par l'importance de la population anglophone sur son territoire.

▪ En 2016, on dénombrait 53 770 personnes de langue anglaise dans la région, qui formaient 14,2 % de la population totale.

▪ La proportion d'anglophones est donc presque deux fois plus importante en Outaouais que dans l'ensemble du Québec (7,5 %) et représente 8,9 % de toutes les personnes de langue maternelle anglaise qui vivent au Québec (figure 1).

▪ La proportion de personnes dont la langue maternelle est le français (74,9 %) est donc légèrement inférieure à celle de l'ensemble du Québec (77,1 %)¹.

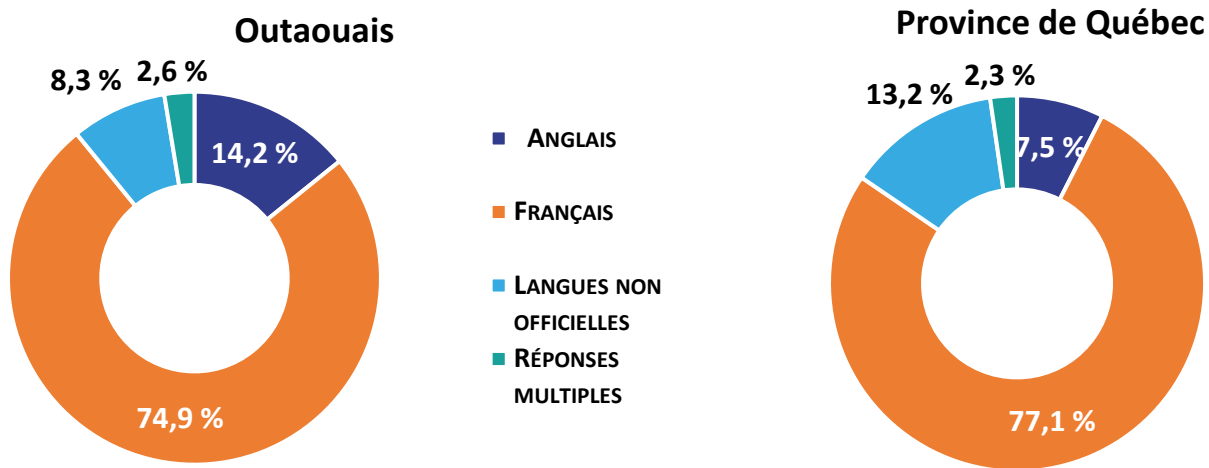
▪ En Outaouais, la population anglophone² croît plus rapidement que la population francophone (12,9 % comparativement à 7,6 %), et à un rythme très supérieur à celui de l'ensemble du Québec (4,4 %) (voir tableau 1).

- Dans la province, l'Outaouais se classe au 2<sup>e</sup> rang des régions pour l'importance de sa population anglophone, après Montréal (16,0 %).
- Enfin, la proportion des personnes qui ont une autre langue maternelle que le français et l'anglais est plus faible en Outaouais que dans l'ensemble du Québec, dont la moyenne est fortement influencée par la région métropolitaine de Montréal. Cela dit, le nombre de ces personnes croît beaucoup plus rapidement en Outaouais que dans le reste de la province. En effet, la population ayant une langue non officielle comme langue maternelle est passée d'environ 23 000 à plus de 31 000 en Outaouais entre 2006 et 2016, soit une augmentation de 36,9 %, comparativement à 12,9 % au Québec (tableau 1).

<sup>1</sup> Profil du recensement de Statistique Canada, Recensement de 2016.

<sup>2</sup> C'est-à-dire la population ayant l'anglais comme langue maternelle.

Figure 1 : Répartition de la population selon la langue maternelle, Outaouais et Province de Québec, 2016



Source : Profil du recensement de Statistique Canada, Recensement de 2016.

Tableau 1 : Répartition de la population selon la langue maternelle, comparaison 2006-2016, Outaouais et Québec

	Anglais			Français			Langues non officielles		
	2006	2016	Écart	2006	2016	Écart	2006	2016	Écart
	N	N	%	N	N	%	N	N	%
<b>Outaouais</b>	47 610	53 770	+12,9	263 820	283 885	+7,6	22 945	31 415	+36,9
<b>Province de Québec</b>	575 555	601 155	+4,4	5 877 660	6 219 665	+5,8	939 350	1 060 830	+12,9

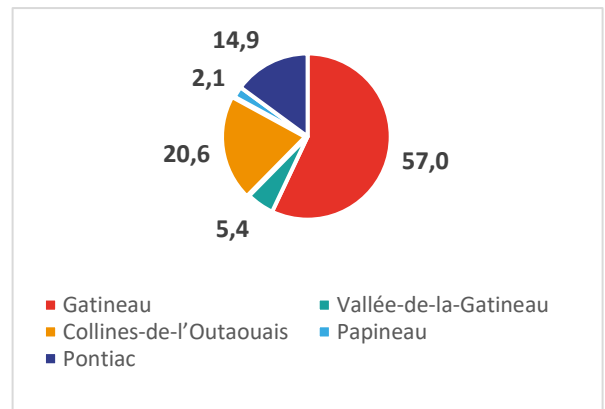
Source : Profil du recensement de Statistique Canada. Recensements de 2006 et 2016.

### Distribution de la population anglophone de l'Outaouais

- À l'échelle régionale, la population anglophone est surtout concentrée dans la ville de Gatineau (57 %), ainsi que dans la MRC des Collines-de-l'Outaouais (20,6 %) et le Pontiac (14,9 %) (voir figure 2).
- À l'échelle des territoires, c'est toutefois dans la MRC de Pontiac qu'on retrouve la plus forte concentration d'anglophones : plus d'une personne sur deux (57 %) est de langue maternelle anglaise dans cette MRC.
- Une importante concentration d'anglophones se retrouve aussi dans la MRC des Collines-de-l'Outaouais, où près d'un résident sur quatre (23 %) déclare aussi l'anglais comme langue maternelle.

- Dans la Vallée-de-la-Gatineau, les anglophones forment 14 % de la population, alors qu'ils ne représentent que 5 % de la population dans la MRC de Papineau.
- Les communautés anglophones sont concentrées dans la MRC de Pontiac ainsi que dans la partie sud de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau et à Kitigan Zibi (voir figure 4).
- La ville de Gatineau, en raison de sa situation frontalière avec l'Ontario, est également habitée par une population anglophone considérable. En 2016, les anglophones (30 660 personnes) formaient 11,2 % de la population de la ville et étaient surtout concentrés dans les secteurs d'Aylmer et, dans une moindre mesure, de Hull.

**Figure 2 : Distribution (en %) de la population de langue maternelle anglaise en Outaouais, 2016**



Source : Statistique Canada. Données du recensement de 2016.

### Un taux de bilinguisme élevé, mais une part importante d'unilingues anglophones

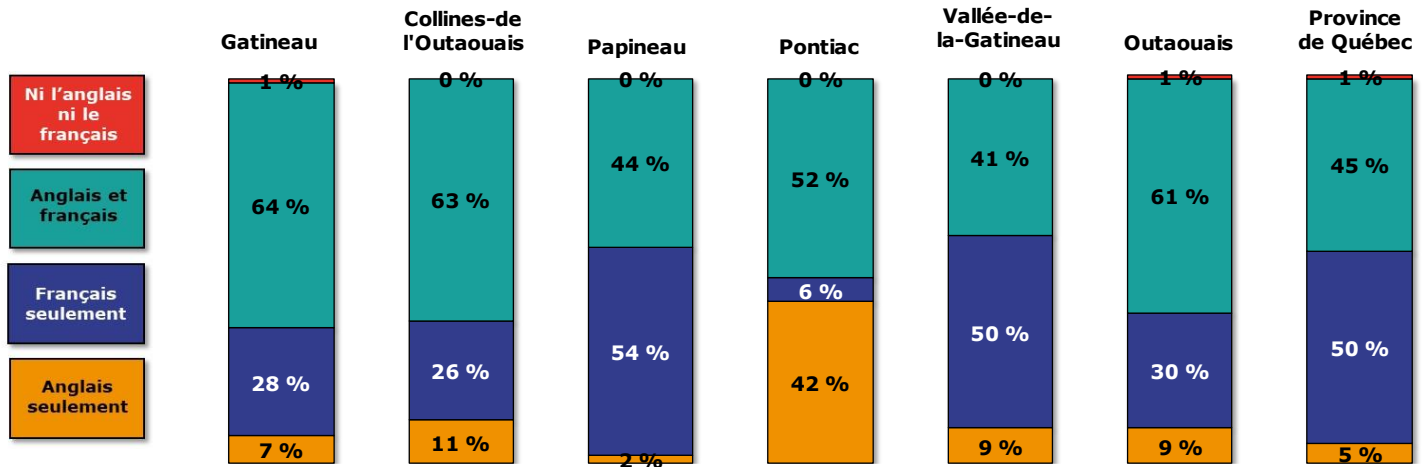
L'Outaouais se démarque aussi du reste de la province par son taux de bilinguisme nettement plus élevé que dans les autres régions du Québec.

- Selon les données du recensement de 2016, 61 % de la population de la région était bilingue, alors que ce taux atteint 45 % pour l'ensemble du Québec.
- C'est à Gatineau et dans la MRC des Collines-de-l'Outaouais qu'on retrouve les plus fortes proportions de personnes bilingues, avec des taux de 64 % et 63 % respectivement.
- Dans le Pontiac, où plus de la moitié de la population est anglophone, 52 % des gens déclarent être bilingues, alors que plus de quatre personnes sur dix dans les MRC de Papineau (44 %) et de la Vallée-de-la-Gatineau (41 %) disent avoir une connaissance pratique de l'anglais et du français.

À l'inverse, l'Outaouais compte un nombre important d'unilingues anglophones, surtout concentrés dans la MRC de Pontiac.

- Dans cette partie de la région, presque la moitié de la population (42 %) parle uniquement anglais, tandis que les unilingues francophones ne forment que 6 % de la population.
- Dans les autres territoires, la proportion d'unilingues anglophones, quoique beaucoup plus faible, dépasse aussi la moyenne québécoise (5 %), à l'exception de la MRC de Papineau où la part d'unilingues anglophones dans la population atteint seulement 2 % (voir figure 3).

Figure 3 : Proportion de la population totale selon la connaissance des langues officielles, 2016



Source : Profil du recensement de Statistique Canada. Recensement de 2016.

### L'anglais, une langue utilisée régulièrement au travail

En Outaouais, l'anglais comme langue de travail est beaucoup plus répandu que dans l'ensemble du Québec.

- À l'échelle de la région, presque le tiers des travailleurs de 15 ans et plus (31,2 %) utilisent principalement l'anglais au travail, alors que cette proportion est de 12 % au Québec.
- Sans surprise, c'est dans le Pontiac qu'on travaille le plus en anglais (65,8 %), tandis que la MRC des Collines et la Ville de Gatineau suivent avec 35,9 % et 31,4 % respectivement.
- La MRC de Papineau est celle où l'on travaille le moins en anglais, avec 8,1 %, une proportion nettement en deçà de la moyenne provinciale (12 %).

Inversement, la proportion de personnes de l'Outaouais qui travaillent en français seulement (59,4 %) est très inférieure à la moyenne québécoise.

- Alors que près de 80 % des Québécois travaillent en français seulement, cette proportion descend à 59,4 % en Outaouais.
- On observe cependant des écarts importants entre les territoires, notamment entre la MRC de Papineau, où la très grande majorité de la population travaille en français, et la MRC de Pontiac, où le français constitue la langue de travail du quart seulement de la population active.

La proportion de personnes qui travaillent dans les deux langues officielles est aussi légèrement plus élevée en Outaouais que dans la province, avec 8,8 % comparativement à une moyenne québécoise de 7 %.

- C'est dans le Pontiac et dans la ville de Gatineau que cette proportion est la plus élevée.
- Encore une fois, la MRC de Papineau fait bande à part avec une proportion sensiblement plus faible que la moyenne québécoise (tableau 2).

Cet usage aussi répandu de l'anglais comme langue le plus souvent utilisée au travail s'explique surtout par le nombre important de résidents de l'Outaouais qui travaillent en Ontario. Par ailleurs, même si plusieurs agences et ministères du gouvernement fédéral sont situés à Gatineau, la langue utilisée au travail est souvent l'anglais<sup>3</sup>.

**Tableau 2 : Langue utilisée le plus souvent au travail, population de 15 ans et plus, 2016**

	Anglais	Français	Autres langues	Anglais et français	Langue officielle et autre langue
<b>Gatineau</b>	31,4 %	58,4 %	0,4 %	9,5 %	0,4 %
<b>La Vallée-de-la-Gatineau</b>	17,2 %	76,2 %	0,2 %	6,3 %	0,2 %
<b>Les Collines-de-l'Outaouais</b>	35,9 %	56,3 %	0,1 %	7,6 %	0,1 %
<b>Papineau</b>	8,1 %	86,5 %	0,2 %	5,1 %	0,1 %
<b>Pontiac</b>	65,8 %	25,2 %	0,0 %	9,0 %	0,0 %
<b>Outaouais</b>	31,2 %	59,4 %	0,3 %	8,8 %	0,3 %
<b>Province de Québec</b>	12,0 %	79,7 %	0,8 %	7,0 %	0,6 %

Source : Profil du recensement de Statistique Canada, Recensement de 2016.

## FAITS SAILLANTS – MRC

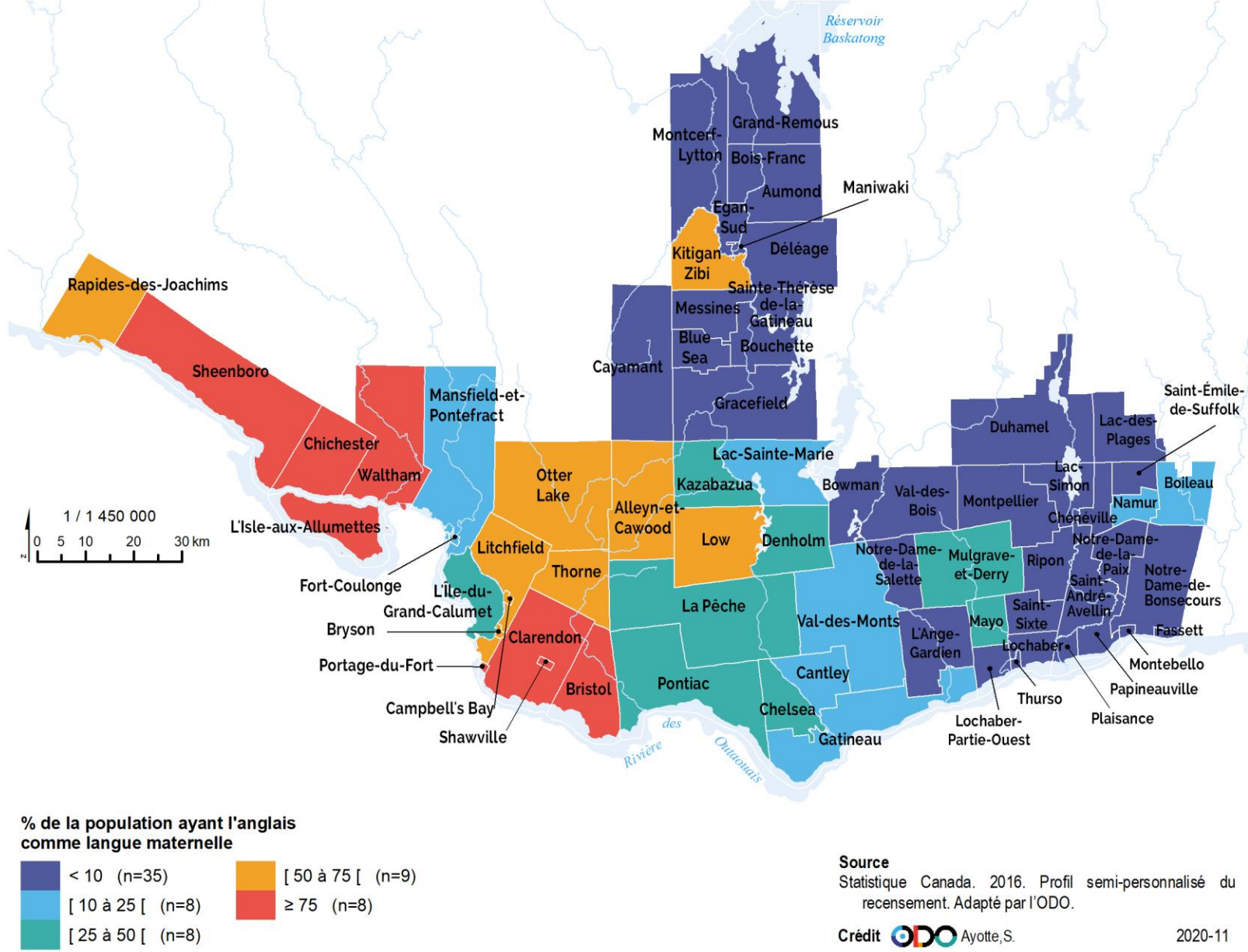
Même si la région de l'Outaouais se caractérise globalement par la présence d'une importante communauté anglophone et par un taux de bilinguisme nettement plus élevé que dans le reste du Québec, la situation linguistique varie d'une MRC à l'autre, et parfois même d'une communauté à l'autre à l'intérieur d'un même territoire. Comme l'illustre la figure 4, on observe par exemple quelques îlots majoritairement francophones dans la MRC de Pontiac où se concentre la population de langue anglaise et, inversement, quelques communautés majoritairement anglophones au sein de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau, où la moitié des habitants parlent seulement français.

Cette cohabitation des deux communautés linguistiques entraîne des enjeux de cohésion sociale dans certains territoires. En effet, la barrière linguistique est à l'origine d'une inégalité d'accès à l'information et aux services. Cette absence de dialogue entre les deux communautés entraîne une importante méconnaissance de l'autre qui nuit au vivre-ensemble<sup>4</sup>.

<sup>3</sup> Lanthier, Sylviane. « [Le français s'effrite dans la fonction publique fédérale](#) », Radio-Canada, 31 mai 2017.

<sup>4</sup> Observatoire du développement de l'Outaouais. [Rapport synthèses. Tournée des territoires de l'Observatoire du développement de l'Outaouais 2018](#).

Figure 4 : Proportion de la population de l'Outaouais ayant l'anglais comme langue maternelle, par municipalité, 2016





## MRC Pontiac

- Seule MRC majoritairement anglophone de l'Outaouais, avec 56,9 % des personnes dont la langue maternelle est l'anglais et 42,4 % qui ne connaissent que cette langue (tableau 3).
- En dehors de la région de Montréal, le Pontiac est la troisième MRC comptant la plus forte proportion d'anglophones après Hudson et L'île-Cadieux dans la région de Vaudreuil-Soulanges<sup>5</sup>
- Deux tiers des personnes (65,8 %) y travaillent surtout en anglais.
- Les municipalités les plus anglophones sont situées le long de la frontière ontarienne (figure 4).



## MRC Vallée-de-la-Gatineau

- Cette MRC est majoritairement francophone, avec 81,5 % des personnes qui ont le français comme langue maternelle (tableau 3).
- Il s'agit de la MRC la moins bilingue avec seulement 41 % des personnes qui connaissent le français et l'anglais.
- Plus des trois quarts des gens (76,2 %) y travaillent le plus souvent en français.
- La communauté anglophone est surtout concentrée dans la réserve anishinabeg de Kitigan Zibi et les municipalités au sud de la MRC (figure 4).



## MRC des Collines-de-l'Outaouais

- Cette MRC abrite la seconde population anglophone la plus importante après le Pontiac, avec 22,6 % de personnes dont la langue maternelle est l'anglais (tableau 3).
- C'est aussi la MRC la plus bilingue après la Ville de Gatineau, avec 62,7 % des personnes qui connaissent les deux langues officielles.
- Le français reste tout de même la langue la plus utilisée au travail avec 56,3 %.
- Chelsea est la municipalité la plus anglophone, mais c'est aussi l'endroit où le taux de bilinguisme est le plus élevé (68,2 % en 2011)<sup>6</sup>.

<sup>5</sup> Données de 2006. Source : Statistique Canada. Portrait des minorités de langue officielle au Canada : les anglophones du Québec, 2010.

<sup>6</sup> Commissariat aux langues officielles. Portrait des groupes de langues officielles de la région de Gatineau, 2015.



## MRC Papineau

- La MRC de Papineau est presque entièrement francophone avec 92,6 % des personnes dont la langue maternelle est le français (tableau 3).
- C'est aussi la MRC ayant la plus faible proportion de personnes unilingues anglaises, soit 1,7 %.
- La plupart des gens (86,5 %) y travaillent surtout en français.
- Mulgrave-et-Dery et Mayo sont deux îlots plus anglophones dans cette MRC très francophone.

**Tableau 3 : Proportion de la population totale selon la langue maternelle, Outaouais, MRC et province de Québec, 2016**

	Anglais	Français	Langues non officielles	Réponses multiples
<b>Gatineau</b>	11,2 %	75,1 %	10,7 %	2,9 %
<b>La Vallée-de-la-Gatineau</b>	14,4 %	81,5 %	2,3 %	1,8 %
<b>Les Collines-de-l'Outaouais</b>	22,6 %	72,7 %	2,6 %	2,2 %
<b>Papineau</b>	5,1 %	92,6 %	1,1 %	1,3 %
<b>Pontiac</b>	56,9 %	40,0 %	1,4 %	1,8 %
<b>Outaouais</b>	14,2 %	74,9 %	8,3 %	2,6 %
<b>Province de Québec</b>	7,5 %	77,1 %	13,2 %	2,3 %

Source : Profil du recensement de Statistique Canada. Recensement de 2016.

## Ville de Gatineau

- Gatineau possède un profil linguistique particulier, avec une des plus faibles proportions de personnes ayant l'anglais comme langue maternelle (11,2 %) en Outaouais, mais avec le groupe d'allophones le plus important (10,7 %). Les trois quarts de la population de Gatineau ont le français comme langue maternelle.
- Gatineau observe également une hausse importante depuis dix ans de la part de sa population ayant une autre langue maternelle que l'anglais et le français, tandis que la population de langue maternelle française perd du terrain, avec une diminution de 5 points de pourcentage entre 2006 et 2016 (tableau 4).
- Gatineau affiche aussi le plus haut taux de bilinguisme de l'Outaouais, avec 64 % des personnes qui connaissent les deux langues officielles.

- Les anglophones se retrouvent surtout dans le secteur d'Aylmer. En 2011, les districts d'Aylmer, de Deschênes et de Lucerne comptaient les plus fortes populations de langue anglaise, avec des proportions de 32,4 %, 27,7 % et 21,8 % respectivement<sup>7</sup>.

**Tableau 4 : Variation de la proportion de la population selon la langue maternelle, Ville de Gatineau, 2006-2016**

	Français	Anglais	Autres langues
<b>2006</b>	80,5 %	11,2 %	8,3 %
<b>2011</b>	78,4 %	12,0 %	9,5 %
<b>2016</b>	75,1 %	11,2 %	10,7 %

Sources : Commissariat aux langues officielles, 2015; Données du recensement de Statistique Canada.

## LES IMPACTS ET OPPORTUNITÉS DE LA SITUATION FRONTALIÈRE



En raison de sa situation frontalière, l'Outaouais a un des plus hauts taux de bilinguisme au pays, ce qui constitue un avantage non seulement pour le tourisme et les affaires, mais également un atout pour les travailleurs, qui ont ainsi accès à un bassin d'emploi plus large.

La réalité linguistique du Québec, où les affaires se déroulent principalement en français, ainsi que les particularités réglementaires et légales associées à la langue de travail constituent cependant des obstacles. En effet, la langue reste un élément qui peut constituer une barrière importante pour les personnes qui voudraient travailler au Québec et pour les entreprises qui voudraient s'y installer.

La proximité d'Ottawa explique aussi le fait que beaucoup d'anglophones choisissent de s'installer dans la région, et en particulier à Gatineau, même s'ils continuent de travailler en Ontario. En fait, les anglophones de Gatineau semblent beaucoup plus mobiles et « transfrontaliers » que le reste de la population. En effet, malgré un taux de bilinguisme beaucoup plus élevé qu'ailleurs dans le pays, la langue reste un élément qui peut constituer une barrière importante pour les personnes qui voudraient travailler au Québec et pour les entreprises qui voudraient s'y installer<sup>8</sup>.

<sup>7</sup> Ibid.

<sup>8</sup> Gilbert, Anne. La minorité anglophone de Gatineau et la frontière : entre accommodement et résistance. Université d'Ottawa, mars 2009, p. 14.

## FORCES / ATOUTS

- Le taux élevé de bilinguisme au sein de la population constitue un atout, tant pour les individus que pour les affaires et le tourisme.
- L'Outaouais peut tirer avantage de sa situation frontalière en tant que communauté culturelle francophone importante de la région de la capitale nationale.

## FAIBLESSES / DÉFIS

- La cohabitation de deux groupes linguistiques distincts associée à un taux d'unilinguisme important dans certaines communautés engendre des problèmes de cohésion sociale.
- Il existe une inégalité d'accès aux services pour les communautés anglophones.
- La réglementation liée à la langue de travail au Québec ainsi que la barrière linguistique peuvent faire obstacle à l'implantation d'entreprises en Outaouais.

## POUR ALLER PLUS LOIN

Commissariat aux langues officielles. [Portrait des groupes de langues officielles de la région de Gatineau](#), avril 2015.

Gilbert, Anne. [La minorité anglophone de Gatineau et la frontière : entre accommodement et résistance](#), Université d'Ottawa, mars 2009.

Statistique Canada. [Portrait des minorités de langue officielle au Canada : les anglophones du Québec](#), 2010.

Mirador : Bibliothèque virtuelle sur le développement de l'Outaouais  
<https://odooutaouais.ca/mirador/>



Observatoire  
du développement  
de l'Outaouais